



## Torlódások nélkül a felújítás ideje alatt

A II. kerületi önkormányzat augusztus 31-én megnyitotta a Völgy utcát, reggel 7 és 10 óra között a városba befelé, délelőtt 10-től este 9-ig pedig a Pesthidegkút felé haladó autók használhatták az egyébként lezárt útszakaszt. A fővárosi önkormányzat lapzártánk utánra, szeptember 16-ára ígérte a felújítás befejezését. Várhatóan így már 16-án reggel visszaáll a régi közlekedési rend, nem lesz választható útvonal a Völgy utca.

A rendkívüli intézkedésre azért volt szükség, mert a fővárosi önkormányzat által megrendelt és szervezett Hűvösvölgyi út felújítása nem fejeződött be az iskolakezdésre. Láng Zsolt polgármester kérdésünkre válaszolva elmondta, a rekonstrukciós munkálatok miatt szinte folyamatosak voltak az útlezárások, sávszűkítések.

— Már a nyár utolsó heteiben is hatalmas dugók alakultak ki a térségben, volt, aki órákig araszolt munkája vagy éppen otthona felé. Általános tapasztalat, hogy iskolakezdekéskor többszörösére nő a forgalom a nyári hónapokhoz képest. Ezért döntöttünk úgy, hogy augusztus 31-étől a munkálatok befejezéséig ideiglenesen megnyitjuk a mobilszerkezettel lezárt Völgy utcát.

— A közlekedési tapasztalatok azt mutatták — tette hozzá Láng Zsolt polgármester —, hogy a Völgy utca időrendben eltérő, kétirányú megnyitása jelentős segítséget nyújtott a Hidegkút felől és az arra közlekedőknek. A forgalmi rend fenntartását a Városrendszet, a II. kerületi rendőrkapitányság és több polgárőrszervezet közösen koordinálta. Közterület-felügyelők, rendőrök és polgárőrök ügyeltek arra, hogy a közlekedés balesetmentes és folyamatos legyen.

11



## Közel lesz a segítség vészhelyzet esetén



Ünnepélyes keretek között helyezték el a Hidegkúton épülő mentőállomás alapkövét szeptember 9-én. A tervek szerint a két mentőautóval üzemelő, állandó ügyeleti szolgálatot ellátó bázis karácsonykor már üzemelni fog.

Aki a közelmúltban a Máriaremetei út és a Hunyadi utca találkozásánál járt, már láthatta, hogyan rajzolódik ki a pesthidegkúti mentőállomás alapzata.

A kétszintes, két mentőautónak helyet adó épület alapkövét Láng Zsolt polgármester és Göndöcs Zsigmond, az Országos Mentőszolgálat (OMSZ) főigazgatója helyezte el. A mentőállomás avatásán elhangzott beszédek és az ünnepségre ellátogató lakosok véleménye alapján is egyértelművé vált, hogy Pesthidegkútnak, a II. kerületnek és a környező településeknek egyaránt szüksége van az új és önálló mentőbázisra.

— Ismerve a Szilágyi Erzsébet fasor és a Hűvösvölgyi út forgalmát, a mentők negyed órán belüli kiérkezése nincs mindig biztosítva — mondta Láng Zsolt polgármester az eseményen.

(Folytatás a 3. oldalon)

## KÖZÉRDEKŰ ADATOK

## A önkormányzat Hidegkúton

Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút (Hétfőn és pénteken délelőtt csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak)	Közösségi Ház, 1028 Máriaremetei út 37. Telefon: 376-5966 Telefon/fax/időpontfoglalás: 376-8678	Hétfő: 8.00–18.00 Kedd: 8.00–16.00 Szerda: 8.00–16.30 Csütörtök: 8.00–16.00 Péntek: 8.00–13.30
Városrendészet Pesthidegkúti Kirendeltség	Közösségi Ház, 1028 Máriaremetei út 37. Kozma Sándor közterület-felügyelő Mobil: (06 30) 560-3939 Telefon: 376-8678, 376-5966 e-mail: kozterulet.pesthidegkut@masodikkerulet.hu www.2keruletkozterulet.shp.hu	Hétfő: 13.30–18.00 Szerda: 8.00–16.30 Péntek: 8.00–11.30

## Egyéb fontos címek és telefonszámok

II. Kerületi Rendőrkapitányság	Rómer Flóris u. 6.	Tel./fax: 346-1800
Közép-budai Tűzország	1021 Budakeszi út 45.	Tel.: 459-2301
II. Kerületi Egészségügyi Szolgálat	Kapás u. 22.	Tel.: 488-7500
Készenléti Szolgálatok Pesthidegkúti Egyesülete	1029 Dombos utca 22. Ügyelet 0–24 óráig: (06 30) 621-0342	Telefon: 397-1266 kszp2@freemail.hu

## ÜGYELETEK

Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., Budai Gyermekkórház és Rendelőintézet A épület, tel.: 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1022 Rét utca 3. Tel.: 202-1370	mindennap: 24 órás ügyelet
Fogorvosi ügyelet Stomatológiai Intézet	1088 Szentkirályi utca 40., Tel.: 317-6600	8.00–12.00, 14.00– 18.00, 20.30–5.00 óra között
Ügyeletes gyógyszerár: Szent Margit Gyógyszertár	1026 Frankel Leó út 22., Tel.: 212-4406	

## HIDEKGÚTI FOGADÓÓRÁK

dr. Csabai Péter VÖK-előjáró Fidesz—KDNP, 10. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 932-2925	Pesthidegkúti Közösségi Ház, Máriaremetei út 37.
Bándy Péter VÖK-tag Fidesz—KDNP, 11. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 70) 578-9797	Pesthidegkúti Közösségi Ház, Máriaremetei út 37.
Korodi Enikő VÖK-tag SZDSZ, listás	előzetes időpont-egyeztetés (06 30) 949-2425	
Skublicsné Manninger Alexandra VÖK-tag Fidesz—KDNP, 12. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 374-2086	Pesthidegkúti Közösségi Ház, Máriaremetei út 37.
dr. Balsai István országgyűlési képviselő, 2. választókerület	június 18-án 18 óra (tel.: 441-5143, istvan.balsai@parlament.hu)	Pesthidegkúti Közösségi Ház 1028 Máriaremetei út 37.

## Hirdessen a Hidegkúti Polgárban!

A Hidegkúti Polgár a Budai Polgár melléklete, megjelenik 8000 példányban, havonta egyszer. Új hirdetőink az első hirdetésük árából 15% kedvezményt kapnak.

Méret	Színes	Fekete-fehér
1/1 (189×269 mm)	85 000 Ft + áfa	70 000 Ft + áfa
1/2 (189×133 mm, 93×269 mm)	45 000 Ft + áfa	37 000 Ft + áfa
1/4 (93×133 mm, 189×65 mm)	30 000 Ft + áfa	24 000 Ft + áfa
1/8 (93×65 mm, 45×133 mm)	20 000 Ft + áfa	15 000 Ft + áfa
1/16 (45×65 mm)	7 000 Ft + áfa	5 500 Ft + áfa

Hirdetésfelvétel a következő Hidegkúti Polgárba: 2009. szeptember 30-án 11 óráig a 316-3410-es telefon/faxszámon, vagy a [ludwig.dora@masodikkerulet.hu](mailto:ludwig.dora@masodikkerulet.hu) e-mail címen.

## Korrekt-túra a Kultúrkúriában

A Dombok Budai Polgári Egyesület szeretettel várja az érdeklődőket az Echo Tv és a Magyar Hírlap Korrekt-túra rendezvényére **szeptember 30-án** szerdán 18 óra a Klebelsberg Kuno Művelődési Központba. Meghívott vendégek: *dr. Balsai István* országgyűlési képviselő, *dr. Láng Zsolt*, a II. kerület polgármestere, *Széles Gábor*, az Echo Tv és a Magyar Hírlap tulajdonosa, *Stefka István*, a Magyar Hírlap főszerkesztője és *Obersovszky Péter* újságíró, az Echo Tv munkatársa. Az est háziasszonya *Endrei Katalin*, a Fidesz Női Tagozatának országos ügyvezető alelnöke. (1028 Budapest, Templom utca 2–10.).

## Jelölés Klebelsberg-díjra

## A városrészi önkormányzat felhívása

A Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat 1992-ben alapította a Klebelsberg Kuno-díjat azzal a hagyományteremtő szándékkal, hogy a pesthidegkúti közélet egy-egy kiemelkedő alakját — akinek élete és munkássága példaként állítható a kortársak és a jövő nemzedékei elé — évről évre az egykori kultuszminiszter nevével fémjelzett emléklappal és az ezzel járó pénzjutalommal tünteti ki. A díjátadásra minden év novemberében, a Klebelsberg Napok keretén belül kerül sor. A Pesthidegkúton élő vagy tevékenykedő, és a kitüntetésre érdemesnek tartott személyre tett lakossági javaslatokat — a jelölt rövid méltatásával együtt — a Pesthidegkúti Közösségi Házba (1028 Budapest, Máriaremetei út 37.) vagy a [szentirmai.mate@masodikkerulet.hu](mailto:szentirmai.mate@masodikkerulet.hu) e-mail címre kérjük eljuttatni október 2-ig.

## Begyűjtik az elektromos és a veszélyes hulladékot

Ismét ingyenes elektronikai hulladékgyűjtő-akciót tart a II. kerületi önkormányzat **szeptember 19-én** szombaton 8 és 14 óra között a volt Petőfi Művelődési Központ (1028 Máriaremetei út 80.) bejárata mellett. Az akcióban minden olyan elhasznált készületet térítésmentesen átvesznek az ÖKOMAT Kht. munkatársai, amely árammal, akkumulátorral vagy elemmel működött.

Ingyenes veszélyeshulladék-gyűjtés lesz **szeptember 26-án** szombaton 8 és 12 óra között a volt Petőfi Művelődési Központ (1028 Máriaremetei út 80.) előtt. Az akcióban leadható: növényvédőszer-maradék, gyógyszer, fáradtolaj, olajos rongy, felitatók, olajszűrő, kiürült hajtógázpalack, ólomakkumulátor, egyéb elem, akkumulátor, oldószerek, savak, lúgok, fénycsövek, higanytartalmú hulladék, étolaj, zsír, festékek, tinták, ragasztók, gyanták, mosószerek, toner, festékpátron, valamint elektromos, elektronikus berendezések.

## Nemzetiségi főzőverseny

A II. kerületi Német Kisebbségi Önkormányzat bográcsban főzhető „sváb jellegű” lucskos káposzta elkészítésére **főzőversenyt** hirdet **szeptember 19-én** szombaton, eső esetén 20-án vasárnap 10 órától a Német Házban (1028 Budapest, Gazda u. 20.).

**HIDEKGÚTI POLGÁR** — A Budai Polgár Adyligeten, Budakeszi-erdőn, Budaligeten, Erzsébetligeten, Erzsébetteleken, Gercsén, Kóváron, Máriaremetén, Pesthidegkút—Ófalon, Petneházyréten, Remetekertvárosban és Széphalmon terjesztett melléklete. Megjelenik 8000 példányban.

Felelős kiadó: Budai Polgár Kht., Balaton Balázs ügyvezető igazgató ([balaton.balazs@masodikkerulet.hu](mailto:balaton.balazs@masodikkerulet.hu))

Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1., (tel./fax: 316-3410, [hidegkutipolgar@masodikkerulet.hu](mailto:hidegkutipolgar@masodikkerulet.hu))

Főszerkesztő: Tóth Ildikó ([toth.ildiko@masodikkerulet.hu](mailto:toth.ildiko@masodikkerulet.hu)),

Szerkesztők: Ludwig Dóra, Péter Zsuzsanna, Szabó Gergely — Munkatárs: Szentirmai-Zöld Máté — Fotó: Eisenmann József

# Karácsonyra átadják a pesthidegkúti mentőállomást

(Folytatás az első oldalról)

— Ma, amikor a költségcsökkentések és leépítések idejét éljük, a kerület határozottan kiállt egy saját mentőállomás megépítése mellett, és ebben partner volt a mentőszolgálat — mondta a polgármester. — Hosszú évek munkája után végre megvalósulhatott az elképzelés, és elkezdődhetett a bázis építése.

A polgármester hangsúlyozta: nemcsak a Hidegkúton és Adyligeten, hanem Hűvösvölgyben, Pasaréten, Nyéken élők számára is hamarabb érkezhethet a segítség, ha baj történik. Az agglomeráció települései szintén gyorsabb segítségre számíthatnak, ha Hidegkútról indul a mentő a beteghez, hiszen Remeteszőlőse, Nagykovácsiba és Solymárra még később ér ki a mentőautó.

Az épület kialakítását közel 100 millió fo-

dig a 14. mentőállomás. A legközelebbi bázis az Alkotás utcában van.

Az ünnepségen részt vevő lakók közül többen elmondták, hogy valóban régóta szerettek volna egy saját mentőállomást Pesthidegkúton.

— Gyermekemet egyszer súlyos sérülés érte, és nem volt idő azon gondolkodni, hogy kiér-e a mentő vagy sem, inkább Trabanttal szállítottuk a kórházba, így ha csupa vér lett is az autó, de gyorsabb volt, mint ha megvártuk volna a mentő kiérkezését — mesélte el egy régi élményét *Borsányi Katalin*. — Jó, hogy Pesthidegkúton épülhetett meg a mentőállomás, ezzel egy újabb, életminőséget javító létesítménnyel gazdagodtak az itt élők. Annak külön örülök, hogy nem kellett hitelt felvenni a beruházáshoz, ami a mai világban nagyon fontos, mert így nem pazarolják a pénzünket.



Láng Zsolt



Göndöcs Zsigmond



Borsányi Katalin



Jablonkay Gábor



Tory Kálmán

rintos összeggel a kerület állja, és a beruházáshoz szükséges telket szintén az önkormányzat biztosította. Az építkezéshez a mentőszolgálaton keresztül harmincmillió forintos támogatást nyújtott a szaktárca, az OMSZ pedig vállalja az üzemeltetést.

Göndöcs Zsigmond főigazgató szerint a környék betegeit már decemberben a pesthidegkúti bázisról láthatják el, így a mentőállomás szép karácsonyi ajándék lehet a hidegkútiaknak. Az OMSZ főigazgatója úgy látja, hogy az átadás nagy esemény lesz a mentősök és betegek számára egyaránt, hiszen a hálózat bővítése mindkét fél érdeke, és a fejlesztés szükséges ahhoz, hogy még több településen biztosíthassák a negyedórán belüli kiérkezést. — Az állomásra eddig is szükség lett volna, de anyagiak hiányában nem épülhetett meg, az önkormányzattal együttműködve végre megvalósulhat a régi terv — mondta a főigazgató. Megemlítette, hogy egyes önkormányzatok sokat áldoznak a betegellátásra, arra viszont kevés a példa, hogy az ellátott területről ezt minden település magáénak érezze, és támogassa egy-egy beruházás megvalósulását. A fővárosban több mint öt éve nem adtak át új mentőállomást, a mentőszolgálat inkább a meglévő bázisait fejlesztette. A pesthidegkúti létesítmény egyébként az országban a 230., a fővárosban pe-

— Valóban megnyugtató, hogy lakóhelyünkön mentőállomás épül — jegyezte meg *Tory Kálmán*. — Örülünk, hogy a polgármester úr felvállalta a mentőállomás felépítését, és nem csak ígéret maradt. Az új intézmény minden hidegkúti polgár öröme és megelégedésére szolgál majd.

Saját tapasztalatából is tudja *Jablonkay Gábor*, hogy mennyire fontos egy saját mentőállomás. — Egy ismerősünket a Máriaremetei úton ütötte el egy autó, rengeteg idő telt el, mire kiért a mentő. Sok évvel ezelőtt pedig, egy ónos eső alkalmával engem ért baleset, a járdán megcsúszva csigolyató-

rest szenvedtem. A riasztott mentő Csepelről jött, addig a járókelők adtak pokrócot és betakartak, hogy ne fagyjak meg.

A kétszintes épület földszintjén a mentőkocsik garázsát és egyéb kiszolgáló helyiségeket, az emeleten irodákat, éjszakai pihenőszobát, orvos-mentőtisztai szobát helyeznek el. A központban állandó ügyelet lesz, egy esetkocsival és egy ápolóautóval látnak el szolgálatot. Az előbbi jármű bármilyen balesetnél bevethető, de a másik jármű is alkalmas arra, hogy megkezdjék a legbonyolultabb ellátást is, amíg meg nem érkezik egy más felszereltségű mentő. SZABÓ



Láng Zsolt és Göndöcs Zsigmond az alapkövetétele után annak a reményének is hangot adott, hogy a decemberi avatóra minél több hidegkúti el tud jönni.

— Ezúton is szeretném meghívni a városrész lakóit a decemberi átadási ünnepségre, hogy együtt örüljünk, és hogy minél többen lássák közelebről az új állomást. Bízom benne, hogy minél kevesebb családnak kell majd segítséget hívnia, de ha szükség lesz bárhol a mentőkre, remélem, mindig időben kiérnek — tette hozzá Láng Zsolt.

# A szolgálat véget ért

## Búcsú a Pokorny házaspártól

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, tisztelték, szerették, hogy a Hidegkúti Sport Club elnöke, Pokorny József 2009. szeptember 5-én, 62. életévében hosszú, súlyos betegség után minden erőfeszítése ellenére eltávozott közülünk.

Az egész élete szolgálat volt, harminchét évig szolgálta az embereket mint mentős. Kimerítő és felelősségteljes munkáját számos kitüntetéssel ismerték el, legbűszkébb talán az Oravec-díjára volt.

De 45 évig nagybetűs Szolgálatot teljesített a Hidegkúti Sport Club életében is mint játékos, szakosztályvezető és évtizedek óta mint elnök.

Tette mindezt végtelen odaadással és önzetlenséggel.

1979-ben hozta meg a döntést, hogy a HSC-nek az utánpótlás-neveléssel is kell foglalkozni, mert különben az egyesület elöregszik és meg fog szűnni.

Végtelenül szerette a gyerekeket, kiváló pedagógiai érzékkel, türelemmel nevelgette, vigyázta a hidegkúti kicsiket és kamaszokat. És imádták a fiatalok, ami talán kárpótolta őt, amiért neki nem adta meg a sors a lehetőséget, hogy apa lehessen. Hidegkút lakói 1993-ban Klebelsberg Kuno-díjjal köszönték meg lelkiismeretes munkáját.

Pokorny József még teli volt tenniakarrással. Céljai megvalósításakor, ahogy hosszú évtizedeken át, végig ott volt mel-



lette szeretett felesége, Magduska. Az ő esetükben nem üres szólam a sírig tartó szerelem és szeretet. Kamaszkoruk óta ismerték, szerették, segítették egymást, és a legnagyobb harcban, a betegségek ellen vívott küzdelemben sem hagyták magára a másikat.

József szeptember 5-én hunyt el, és drága társa, Magdika nyolcvankilenc órával később követte őt.

Nélkülük már rég nem létezne a Hidegkúti SC. Hatalmas őrnt hagytak maguk után. Klubunk nagybetűs tiszteletbeli, örökös elnöke ezentúl is Pokorny József.

**Elnök úr, nyugodjatok békében!  
Isten veletek!**

G. F.

*Pokorny Józsefet és feleségét szeptember 18-án 16 órakor kísérik utolsó útjukra a solymári temetőben.*



## Rendeződő viszonyok a Máriahegyen



Közvetlenül Pesthidegkút határában, a Patakhegyi út végén, Máriahegy–Tökhegy területén önkormányzati tulajdonú, úgynevezett volt bértelkeken több elhagyott és leromlott állapotú faház és kalyiba elbontását már év elején elhatározta az önkormányzat. Időközben azonban a bontásra ítélt bódékba szerződés és jogcím nélkül többen is beköltöztek. A Polgármesteri Hivatal munkatársai augusztusban a Családsegítő és Gyermejjóléti Központ segítségét kérték a családokra, különösen a kiskorúakra való tekintettel. A szolgálatnak a mindenféle komfort nélküli faházban élő gyermekes családokat szeptember 1-jétől sikerült elhelyezni, illetve gyermekotthonban elhelyezni. A területen lévő másik két faházban élők nem tartottak igényt szociális elhelyezésre, ők már augusztusban elköltöztek, így az általuk használt kalyibákat már el is bontotta az önkormányzat. A harmadik bódét a család szeptember 1-jei kiköltözése után bontatták el.

# Pesthidegkút kétszáz éve — II. rész

Joggal merül fel a kérdés, hogy mekkora lehetett Hidegkút lakosainak száma a XVIII. század végén? A korabeli magas születési, s az ugyancsak magas halálozási számot figyelembe véve, s az egyes családok létszámát átlagosan 5–7 főben megállapítva, nem járunk messze az igazságtól, ha a lélekszámot 885 és 1239 között határozzuk meg.

Hidegkút németajkú lakosságának életében a katolikus vallás fontos szerepet töltött be: alakította szokásait, ünnepeiket, s meghatározó szerepe volt abban is, hogy az 1800-as évek elejétől álló máriaremetei kicsiny kőkápolnából a 19. század végére messze földön híres búcsújáró hely legyen, kegytemplommal. A település első temploma, a középkori alapokra épült ófalui templom 1736-ban már állt, főoltára és barokk szószéke 1760-ra készült el.

A falu közigazgatásáról biztos adataink csak a 19. századból állnak rendelkezésre, jóllehet már a 18. sz. elején kialakulhatott. Élén a bíró állt, akit a helyi viszonyok között tekintélyes, köztiszteltetben álló családok adtak. Évenként választották a földesúr, majd a 19. sz. második felétől a járási szolgabíró három jelöltje közül. A választás nem jelentette azt, hogy mindig új személy került a bírói székbe, ellenkezőleg. Gyakran előfordult, hogy némelyik bírónak sikerült több éven át megőrizni első helyét a falu vezetésében. 1896-ig a bíró mentesült a helyi adó fizetése alól, s igen csekély javadalmazásban is részesült. Ez évtől azonban neki is adóznia kellett, ezért addigi 50 ft-os fizetését 70 ft-ra emelték. A kiegyezéstől a II. világháborúig kb. nyolc család 25 bírót adott a falunak.



A bíró mellett egy négy, később hat főből álló, az esküdtek (bizalmi férfiak) testülete alkotta a falu elöljáróságát, képviselő-testülete pedig húsz főből állott. Mind az esküdtek, mind a képviselő-testület tagjai további tisztségekre is megválaszthatók voltak, pl. közgyámnak, pénztárnoknak. A község alkalmazott kisbíró, éjjeli őrök, szőlőcsőszöket, vadórt, koldusbíró, mezőőrt, éjjeli tűzőrt, tehenészt, kanászt, harangozót, templomszolgát. A közigazgatás szakszerű viteléért pedig a jegyző felelt.

Hidegkúton kezdetben a kornak megfelelő alapfokú oktatásból is csak a legszükségesebbeket tanították. A gyerekek korán kezdtek dolgozni a földeken, a háztartásban, s többnyire csak télen jártak iskolába, amikor nem volt munka számukra a földeken vagy a háztartásban. A 18. században a tanító jegyző, kántor, harangozó is volt egy személyben, később már csak a kántori hivatást űzte a tanítói mellett. A tanítás kezdetben egy, közös teremben folyt minden tanuló számára, majd szétválasztották a fiúkat és a lányokat, végül életkor szerint is elkülönítve oktatták őket. Ehhez azonban

arra volt szükség, hogy a község állandóan és folyamatosan jelentős anyagi áldozatot hozzon a tanítás feltételeinek megteremtéséért. Amíg csak egyházi iskola működött Hidegkúton, azaz 1881-ig, a kántortanító az egyháztól kapta fizetését, de a falu munkája megbecsüléseként, plusz javadalmazásban részesítette: földet juttatott számára. 1887 áprilisáig Pollák Mátyás a falu kántora és egyben tanítója, őt váltotta fel májusban Kretsi Károly kántortanító. A századfordulón tűnik fel id. Ormai (Olejnik) Antal tanító neve is, akinek fia a két háború között szintén Hidegkúton tanított. Az ófalui elemi iskola 1884-ben épült, két tanteremmel és két tanítólakással, a századfordulóra pedig már négy tanteremmel rendelkezett. Az épület 1961-ig szolgált iskolai célra.

A 19–20. század fordulóján az infrastruktúra teljes hiánya jellemezte a falut: burkolatlan utcák, sártenger, csatorna, vízvezeték, közvilágítás teljes hiánya. A 20. sz. elejétől azonban megindult az ígéretes, ámbar igen lassú fejlődés. A fővárosból Húvösvölgyig kiépült villamosvonal helyi, személyfuvarozásra alakuló vállalkozásokat hívott életre, amelyek állandóvá tették a közlekedést a fővárossal, s 1912 márciusában döntött arról a képviselő-testület, hogy a község háza, a bíró lakása, valamint három községi híd mellé lámpákat állíttat, hogy azok „a nem holdvilágos éjszakákon a község közmunka-pénztárának költségén világítsanak.”

DR. CZAGA VIKTÓRIA HELYTÖRTÉNÉSZ

(Befejező rész a következő számban)

## Ófalui utcabál

Már ötödik alkalommal rendezték meg idén a hagyományos utcabált Pesthidegkúton, a Templom utca és az Újsor utca sarkán. A korábbi évekhez hasonlóan a Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány szervezte és finanszírozta, a Pesthidegkúti Városrégi Önkormányzat pályázatán elnyert támogatásával.



A „hagyomány” 2005-ben indult el, amikor az utcabállal érintett közterületen álló romos díszkutat civil kezdeményezésre felújították (a munkálatokat az alapítvány egyik tisztségviselője, Czemmel László koordinálta, míg a felújítást Matécsa András saját költségére végezte el). Az „újászületett” díszkút ünnepélyes átadására az alapítvány utcabál szervezett augusztus 13-ára. Ezt követően az alapítvány minden évben megszervezi az utcabált. Az esemény mára jelentősen „kinőtte magát”, az éjszakába nyúló, vidám hangulatú zenés-táncos mulatságon idén már 150–170 fő vett részt.

A felújított díszkútról és az évenként megrendezett utcabálról az alapítvány honlapján lehet fotókat megtekinteni: [www.pesthidegkut.gportal.hu](http://www.pesthidegkut.gportal.hu)

Az alapítvány az utcabál alapjául szolgáló díszkút-felújítást a jövőben „helyi programmá” szeretné kiszélesíteni, ezért várja azon pesthidegkúti lakosok jelentkezését, akiknek hasonló — megőrzésre érdemes, de felújításra váró — díszkútról van tudomásuk.

M. L.

# Új helyszínen a Bonbon Matiné

**Régóta foglalkoztatta Lukácsházi Győző tubaművészt, rádiós szerkesztő-műsorvezetőt a kérdés, miként lehetne a gyerekeket a zene szeretetére rávezetni, színházba és koncertre járásra szoktatni. A válasz kézenfekvő volt: nem kell más, csak jó zene és kiváló előadók, mindez megfűszerezve egy kis játékkal, esetleg édességgel.**

Így jött létre 1998-ban az első Bonbon Matiné, amely azóta számtalan előadást ért meg. A siker nem véletlen. Az egyórás előadásokból álló sorozat megismerteti ifjú nézőit a hangszerekkel, különféle zenei műfajokkal, a legnagyobb zeneszerzők leg szebb melódiáival, s mindezt játékosan, könnyedén, nagyszerű művészek – zenészek, táncosok, énekesek – segítségével.

A Bonbon Matiné szülőatyját abból az alkalomból kerestük fel, hogy októbertől új helyszínen, a Klebelsberg Kultúrkúriában is megízlelhetik a gyerekek a zenehallgatás örömét, és az ajándékba kapott bonbonokat.

– A tizenharmadik évadot kezdjük idén szórakoztató, ugyanakkor ismeretterjesztő zenei műsorunkkal. Ez idő alatt nagyon sok család, iskolai és óvodai csoport látogatott hozzánk. Többször felmerült, hogy miért csak egy helyen látható a Bonbon Matiné, hiszen Budapest távolabbi kerületeiből, az agglomerációból, sőt, távolabbi településekről is lenne érdeklődés. Elsőként a Klebelsberg Kultúrkúriát kerestem meg, ahol örömmel fogadtak, s rövid időn belül számos jelentkezőt köszönthettünk Hidegkútról, Nagykovácsiból, Solymárról és Pi-

lisszentivánról. Itt két bérletünk van. A *Csipisz-bérlet* elsősorban az óvodás és kisiskolás korosztályt szólítja meg. Fellép a Görömbő Kompánia, a Csinnadratta ütőegyüttes, az Air Corde Trió, végül Pomázi Zoltán tart slágerórát. A bérlet négy előadásra szól, mindig csütörtökön délelőtt, ide csoportokat várunk. Gondoltunk a családokra is, számukra vasárnap délelőttönként 11 órától biztosítunk lehetőséget zenehallgatásra. A *Familia-bérlet* első előadása Mozart Varázsfuvolájának feldolgozása lesz, majd *Gryllus Vilmostal*, a Four Fathers énekegyüttessel és a BA-LU Társulattal találkozhatnak a családok. Ez utóbbi előadáson állati zenét hallgathatunk, megszólal a macskától a bolháig mindenféle állathang.

Az előadások során nemcsak a klasszikus zenével ismerkedhet a közönség, a prog-

ramba becsempésztek a könnyedebb műfaj legkiválóbb képviselőit is, a Kaláka, az Alma együttest, kitűnő táncosokat, bábosokat, hogy a gyerekek érezzék, milyen gazdag és színes palettáról választhatják ki a nekik leginkább tetsző stílust és műfajt.

A fővárosi helyszíneken kívül Budakeszin, Dunakeszin, Mórton, Nagykanizsán, Szentendrén, Dunaújvárosban, Székesfehérváron, Gödöllőn, Tatán és Gyöngyösön is lesz Bonbon Matiné.

Nagyon fontosnak tartom, hogy minél több gyerek, minél fiatalabb korban kóstolhasson bele a színházak, koncerttermek hangulatának világába. Meg kell tanulni, hogyan illik viselkedni az ilyen helyeken, hogyan kell megtisztelni az előadót és a mellettünk ülőt. A kamaszokat már nehezebb „becsábítani”, bár egyszer Gyöngyösön a Hot Jazz Band fellépésével szerveztem műsort gimnazistáknak is. Eleinte tapintható volt a feszültség, de végül óriási ováció lett, még tánca is perdültek néhányan. A gyerekeket teljesen levette a banda és a zene a lábukról. Fantasztikus érzés volt látni ezt a változást.

Nemcsak remélem, de tapasztalom is, hogy akit kiskorában megérint az igényes és értékes zene – életkori sajátosságból adódóan a serdülők egy kicsit eltávolodnak egy időre – később, fiatakként vagy felnőttként visszatál hozzá. Tudom, hogy sokan kínálnak hasonló programokat, de ekkora szíve, mint a Bonbon Matiné csapatának, senkinek sincs a Föld kerekén.”

A további bérletekről, programokról és helyszínekről a [www.bonbonmatine.hu](http://www.bonbonmatine.hu) honlapon található részletes tájékoztatót az érdeklődők.

P. Zs.



## Holdvilágárok túra



**Szeptember 27-én** 9 órakor indul a Holdvilágárok túra, amely Árpád fejedelemnek az Anonymus krónikája szerinti temetkezési helyére visz. A túrát *Orgovánnyi Anikó* vezeti. Láthatunk évezredes, kézzel faragott barlangokat és kőfalakat kaptárfülkékkel, rovásokkal, élvezhetjük a pilisi erdő csendjét, a patak-vájta gyönyörű szurdok látványát. A három-négy óra alatt teljesíthető, 3,5 kilométeres túra közepesen nehéz fokozatú: kellemes sétával kezdődik, több helyen a patak kövein kell átgázolni, enyhén emelkedik az út, majd egy szurdok-öbölbe érkezünk a csapat, ahol egy biztonságos vaslétrán kell felmászni a következő ösvény szintjére. Ajánlott felszerelés: bejáratott túracipő, túrabakancs, esőköpeny. A túrán való részvétel ingyenes, regisztráció szükséges. Részvételi szándékukat, kérjük, jelezzék a [zoldag@kulturkuria.hu](mailto:zoldag@kulturkuria.hu) e-mail címen vagy a (06 30) 642-3208-as telefonszámon.

## Babaholmibörze

Babaholmibörze lesz **szeptember 26-án** 9–13 óráig a Klebelsberg Kultúrkúriában, ahol jó állapotú használt gyermekruhákat és egyéb babaholmikot lehet megvásárolni. Asztalbérléssel kapcsolatban érdeklődjön a 392-0871 vagy a (06 30) 642-3208-as telefonszámon, illetve a [laskovics.katalin@kulturkuria.hu](mailto:laskovics.katalin@kulturkuria.hu) e-mail címen.



## Pál utcai a Templom utcában

Október 2-án 20.30 órakor kezdődik a Pál Utcai Fiúk koncertje a Klebelsberg Kultúrkúriában.

Az 1983-ban alakult zenekar egy szigetszentmiklósi garázssoról indult. A lakótelepi suhancok — *Leskovics Gábor, Vereckei Csaba, Plausin György, Zelenák Tibor és Turjánszki György* — úgy döntöttek, hogy nem kukaborongatással mulatják fiatal éveiket a betonrengtegben, hanem zenekart alapítanak. Egy-két akkordot már ismeretek, úgyhogy csak le kellett osztani a szerepeket: ki lesz a dobos, ki a basszusgitáros és ki fog énekelni. Aztán találtak egy garázst próbahelynek, és mikor Zelenák Tibor 500 forintért megvette első dobszerkóját, már egészen biztosak voltak benne, hogy ez a zenekar valóban zenekar lesz egyszer.



Így indult. Zenekari tagok közben jöttek-mentek, változott a név is, de a hang letisztult, és lassacskán a Pál Utcai Fiúk igen jelentős rajongótáborra tett szert, 1993-ra sztárzenekarrá vált. „Szerelemharc” című albumukkal elnyerték a MAHASZ Aranyzsírdíját, és ebben az évben két nagyszabású koncertet is adtak. De túl sok lett a népszerűségből, az ezzel járó felelősségből és munkából. A Pál Utcai Fiúk nem akarta felvállalni azt a sztárzenekari státuszt, amit a kiadó és a menedzsment elvárt tőle, úgyhogy jó pár éves csönd következett. Ezután a PUF visszatért a klubok világába, továbbra is évi 100 koncertet adtak, és rengeteget utaztak. 1995–1996-ban családi örömök és tagcserek tették mozgalmassá a hétköznapokat. 2000 tavaszán — hét hosszú év után — végre újra stúdióba vonultak, hogy az ezredforduló egyik legfontosabb magyar lemezét „*Ha jön az élet*” címmel felvegyék. A nagy lendület, amibe a zenekar az ezredfordulón került, alábbhagyott, miután lecsengett a lemez megjelenésének híre (ami egyébként is méltatlanul kicsi volt). 2003-ban összehoztak egy teltházas 20 éves jubileumi koncertet a Petőfi Csarnokban, majd öt év múlva ugyanott bemutatták „*Legelő*” című lemezüket, amelyet a szakma az aktuális Fonogram-díjra is jelölt.

A PUF ebben az évben kicsit csendesebb közegben szeretne találkozni a rajongóival, ezért a fesztiválozás utáni őszi időszakra országos akusztikus, ücsörgős turnét tartanak.

A PUF jelenlegi felállása: Leskovics Gábor — gitár, ének (1983 óta), Potondi Anikó — ének (1984 óta), Varga László — basszusgitár (2008 óta), Molnár Balázs — gitár (1997 óta) és Farkas Zoltán — dob (1998 óta).

## A hitélet hírei

**A SZÉPHALMI JÉZUS SZÍVE TEMPLOMBAN** szeptember 18-án és 19-én, pénteken és szombaton jótékonyági ruhavásár lesz a hittanteremben a karitászcsoport szervezésében reggel 9 és este 6 óra között. **Szeptember 21-én** 20 órakor kezdődik a széphalmi Biblia-kör szokásos havi összejövedele. **Szeptember 27-én** lesz az egyházközségi családok hagyományos zárandoklata Makkosmáriára. **Október 2-án** 8–18 óra között szentségimádás lesz a templomban. **Október 3-án** Székely János püspök vezetésével lelki napot tartanak 9.30–16.30 óra között.

**VISSZATÉRT A KEGYKÉP MÁRIAPÓCSRA.** Szeptember 5-én, hét hónapi távollét után közel tízezen kísérték Hajdúdorogról Máriapócsra és mintegy kétezeren várták az Istenszülő kegyképét. Az ikont február 7-én gyalogos zárandoklattal vitték át Hajdúdorogra, az átszállításra a máriapócsi bazilika felújítása miatt volt szükség. A közel egymázház, hátoldalán a magyar címet viselő tartóban elhelyezett kegyképet 3–400 méterenként váltva, nyolcfős csoportokban férfiak vitték a vállukon.

## Ismét piac Máriaremetén

Tekintettel a nagy érdeklődésre, az év hátralévő hónapjaiban is lesznek őstermelői piaci napok Máriaremetén. Azok a háziasszonyok, akik az augusztusi piaci nap alkalmával nem tudtak kimenni a pesthidegkúti piacra, még most is kaphatnak eltenni való zöldség- és gyümölcsféléket. Ezekon kívül füstölt húsok, sajtok, méz, gombafélék is kaphatók lesznek, és sok más termék mellett borok, házi sör és más finomságok várják majd a látogatókat a Hímes utca 3. alatti Cserkészház kertjében **szeptember 26-án** 8–12 óráig. *Szilágyi Zsolt* ötletgazda és főszervező, valamint segítői és az árusok szeretettel várnak minden érdeklődőt és vásárlót.

## Biopiac a Kultúrkúria udvarán

A Magyar Biokultúra Szövetség **október 10-én** nyitja meg új ökopiacát a II. kerületi Klebelsberg Kuno Művelődési Központ udvarán. A vásárlók a magyar biotermelők által termelt biotermékek teljes választékát megtalálhatják.

## Tűzhalál a Hideg utcában

Szeptember 10-én a Hideg utcában kigyulladt egy lakóház. Egy ember életét vesztette, ketten megsérültek, egy kutya is elpusztult a tűzben, amelyet három sugárral oltottak a lángolovagok.

## BUDAKESZI ZÁLOGHÁZ

2092 Fő tér 6.

Telefon: (06 23) 452-506

Hétfő–péntek: 8.30–16.30

Szombat: 8.30–12.30

Értékesítés, készítés, javítás

## Időseket igyekeznek megtéveszteni

A trükkös lopások megelőzése érdekében fokozott óvatosságra inti a lakosokat a kerületi rendőrség. A lopások sértettjei általában, sajnos, idős emberek, akiket gyakran megtévesztenek az elkövetők. A módszerek legtöbb esetben a figyelemelterelésen alapulnak. A trükkös tolvajok magukat szerelőnek, bútorkereskedőnek, takarítónak vagy hivatali alkalmazottnak álcázva követik el bűncselekményeiket.

A legújabb trükk, hogy idős személyeket telefonon keresnek fel és elhitetik velük, hogy rokonok. Amikor érzik, hogy a megtévesztett, idős ember valóban elhiszi, hogy egy családtagjukkal beszélnek, megpróbálnak gyors segítségként pénzt kérni az illetőtől a legkülönbözőbb indokokkal: nincs náluk elég készpénz, vagy éppen ügyvédnél vannak, és letétbe kell helyezni komolyabb összeget, de az éppen nem áll rendelkezésükre. Az áldozatoktól ilyen módszerrel sikerült már több százezer forintot is kicsalni. A megbeszélte pénzüsségért aztán a telefonon jelentkező álokon egy ismerőse meg, majd távozik örökre a pénzzel.

A tolvajok gyakran hivatkoztak arra is, hogy pénzt hoztak valamelyik hivataltól, de az áldozat csak akkor veheti át, ha előtte nekik kifizeti az illetéket. Volt, hogy a bűnözők bútor vagy festmény vásárlásakor, kölcsönzésekor károsították meg a gyanútlan

tulajdonost, vagy a lakásból tulajdonítottak el kisebb értékű tárgyakat. A trükkök közé tartozik, hogy magukat takarítónak kiadónak a lépcsőházban idős emberektől kérnek egy vödör tiszta vizet, közben a konyhában vagy fürdőszobában elterelik a tulajdonos figyelmét és készpénzt vagy ékszereket tulajdonítanak el.

A rendőrség kéri, hogy jelezzék, ha a fent említettekhez hasonló esetet észlelnek.

SZG



**A DÉLUTÁN LELKISEGÉLY SZOLGÁLAT KLUBJA** minden hónap első hétfőjén 13-tól 16 óráig társasjátékokkal várja a 45 éven feletlieket a Budapesti Művelődési Központba (1119 Budapest, Etele út 55.). Az ingyenes személyes pszichológiai tanácsadásra a (06 30) 400-9899 számon lehet időpontot kérni.

**GYÓGYTORNÁ.** „A Magyar Reumatológia Haladásáért” Alapítvány magas színvonalú, kedvezményes **egyéni gyógytorna-lehetőséget** kínál az 1023 Ürömi u. 56. alatt. Érdeklődni lehet telefonon az alapítvány székhelyén (326-3396) vagy a gyógytornászoknál a (06 20) 942-6233-as és a (06 20) 436-8649-es telefonszámon.

**PESTHIDEKGÚTI BARÁTI KÖR.** A baráti kör következő összejövetelét a Klebelsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központban (1028 Templom u. 2-10.) tartja **október 21-én 17-19 óráig.**

**INGYENES ZÖLDHÁLYOG-SZŰRÉS.** A Páxi járóbeteg szakrendelőben (1025 Csalán u. 31.) **szeptember 26-án 9-17 óra között** ingyenes zöldhályogszűrést végeznek.

A fájdalommentes vizsgálat során nyert mérési adatok alapján szükség esetén szemfenék- és látótérvizsgálattal pontosítják, illetve zárják ki a zöldhályog lehetőségét. Időpont-egyeztetés: tel.: 394 2032, hívható hétfőtől péntekig 8-13 óra között.

„Két dolgot kell adni a gyerekeknek:  
gyökereket és szárnyakat”

Goethe



BUDAPESTI NÉMET ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS GIMNÁZIUM



**Deutsche Schule Budapest**

thomas mann gymnasium

Deutsche Schule Budapest,  
Thomas-Mann-Gymnasium,  
Budapesti Német Általános  
Iskola és Gimnázium

Eljárásban annyit, hogy mi egy nyolcosztályos gimnázium vagyunk, és ha hozzánk jössz, a legtöbb tárgyat németül tanulsz, beszélni fogsz angolul, és ha akarsz, választhatsz még a spanyol vagy francia nyelv közül is. Ezen kívül német és magyar érettségit, kiváló felszereltséget, szép környezetet biztosítunk számodra, valamint lehetőséget kapsz arra, hogy jól felkészülten jelentkezsz majd a magyar, a német vagy más európai országok egyetemére.

**A 4. osztályos gyerekek jelentkezését nyelvi előkészítő tanfolyamunkra 2009. szeptember 14 - 19. között várjuk munkaidőben az iskola titkárságán.**

**Címünk: 1121 Budapest, Cinege út 8/c**

Két tannyelvű 8 osztályos gimnázium ideális feltételekkel.

További információk: **Titkárság**

Telefon: +36 1 391 9100, Fax: +36 1 391 9110

[www.deutscheschule.hu](http://www.deutscheschule.hu)